

# EVOLUTION



ITALIANO  
ENGLISH  
DEUTSCH

# F45EVO TOUCH SCREEN 5CNC

Il pratico comando multimediale a 3-5 assi controllati, con grande schermo a colori da 10" e grandi tasti touch screen, permette un uso molto semplice ed intuitivo delle molteplici funzioni installate.

La videata principale grazie alla sua grafica essenziale, è stata studiata per permettere il pieno utilizzo della macchina anche alle persone meno esperte.

Tutti gli assi possono essere azionati in modo manuale, con i 2 pulsanti a doppia velocità (lenta/veloce).

La webcam in dotazione permette di fotografare i profili eseguiti e l'utensile utilizzato, in modo da poter avere sullo schermo un'informazione visiva della lavorazione e degli utensili da utilizzare.

Tutti gli archivi dei programmi e degli utensili (500 per tipo) possono essere consultati mediante una anteprima con delle miniature fotografiche (foto presenti in memoria).

La funzione "quote incrementali" permette di visualizzare sullo schermo le quote reali di asportazione dell'utensile (verticale e orizzontale) rispetto ai piani di guida. Questa funzione viene abbinata alla visualizzazione sullo schermo della fotografia dell'utensile utilizzato, per dare all'operatore una chiara informazione del punto di partenza delle misure della lavorazione.

Su tutte le videate dei programmi degli utensili e delle quote incrementali sono presenti 2 righe dove poter descrivere il titolo ed eventuali appunti utili alla lavorazione.

Funzione rapida di auto memorizzazione delle quote su un programma libero in memoria, o modifica di un programma esistente.

Funzione di memorizzazione sui programmi delle 2 quote della posizione dell'avanzamento motorizzato.

Calcolatrice con funzione copia/incolla direttamente sugli assi.

Diagnostica della macchina direttamente sul video.

Interfaccia con connessione chiavetta USB per il salvataggio anche esterno dei programmi.

The practical multimedia control to 3-5 controlled axes with large screen 10 "color touch screen and large buttons, allowing a very simple and intuitive use of the many features that are installed.

The main screen thanks to its essential graphics, has been designed to allow the full use of the machine even to less experienced people.

All axes can be operated in manual mode, with the 2 buttons at double speed (slow / fast).

The webcam is included for photographing profiles taken and the tool used, so you can get on-screen visual information processing and the tools to use. All the archives of programs and tools (500 each) can be accessed via a thumbnail of the thumbnail photos (pictures stored in memory).

The function "incremental" lets you view the screen the real coordinates of removing the tool (vertical and horizontal) with respect to the plans of driving. This function is combined with the on-screen display of photography tool used, to give the operator a clear statement of the starting point of the measures of processing.

On all screens of the programs and tools of the increments are 2 lines where you can describe the title and any notes useful for processing.

Shortcut self storage quota on a free program memory, or modification of an existing program.

Memory function on the programs of two shares of the feed motor position.

Calculator with copy / paste directly on the axes.

Machine diagnostics directly on the screen.

Interface with USB memory stick for saving even external programs.

Die praktische multimediale Steuerung mit 3 - 5 Achsen, großem Farbbildschirm 10" und großen Tastenfeldern ermöglicht einen einfachen und intuitiven Gebrauch der vielen verschiedenen Funktionen.

Der Aufbau der Hauptbildschirmanzeige mit einer essentiellen Grafik wurde so entwickelt, dass auch Personen mit weniger Fachwissen die Maschine vollständig bedienen können.

Alle Achsen können über 2 Tasten mit zwei Geschwindigkeiten (schnell/langsam) manuelle gesteuert werden.

Dank Webcam als Teil der Ausstattung können die bearbeiteten Profile und das genutzte Werkzeug fotografiert werden, so dass auf dem Bildschirm eine visuelle Information zur Bearbeitung und zum Werkzeug aufgerufen werden kann.

Alle Archive für Programme und Werkzeuge (500 pro Art) können über eine Voransicht mit Miniaturfotografien (wenn Foto abgespeichert) konsultierte werden.

Über die Funktion „inkrementale Quoten“ können die tatsächlichen Abtragungsquoten des Werkzeugs (vertikal und horizontal) im Vergleich zu den Führungsebenen auf den Bildschirm gerufen werden. Um dem Personal genaue Informationen zum Anfangspunkt der Messungen der Bearbeitung zu geben, wird diese Funktion mit der Fotografie des genutzten Werkzeugs verbunden. In allen Bildschirmanzeigen zu den Programmen der Werkzeuge und der inkrementalen Quoten befinden sich 2 Zeilen, in denen die Bezeichnung und nützliche Anmerkungen zur Bearbeitung eingetragen werden können.

Schnellfunktion zur Speicherhilfe der Quoten in ein freies Programm des Speichers oder zur Änderung eines bereits vorhandenen Programms. Speicherfunktion in Programme für 2 Positionsquoten für den motorbetriebenen Vorschub.

Rechner mit direkter in Achsen Kopieren/Einfügen-Funktion.

Diagnostik der Maschine direkt auf Bildschirm.

Schnittstelle mit USB-Anschluss für das externe Speichern der Programme.

Con accessori:

**TOUCH SCREEN**

**PIANI PROLUNGATI L**

**PIANI AIGNER**

**BRACCIO SOLLEVAMENTO GUIDA**

**SUPPORTO AVANZAMENTO MOTORIZZATO**

**GUIDA TOUPIE CON 1 ASSE CONTROLLATO**

With accessories:

**TOUCH SCREEN**

**LONG TABLE L**

**AIGNER FENCE**

**ARM LIFTING SUPPORT FENCE**

**MOTORIZED FEED**

**SPINDLE MOULDER FENCE WITH 1 AXLE CONTROLLED**

Mit Zubehör:

**TOUCHSCREEN**

**VERLÄNGERTE EBENE L**

**HUBARM FÜHRUNG**

**STÜTZE FÜR MOTORBETRIEBENEN VORSCHUB**

**DREHFÜHRUNG MIT 1 GESTEUERTEN ACHSE**



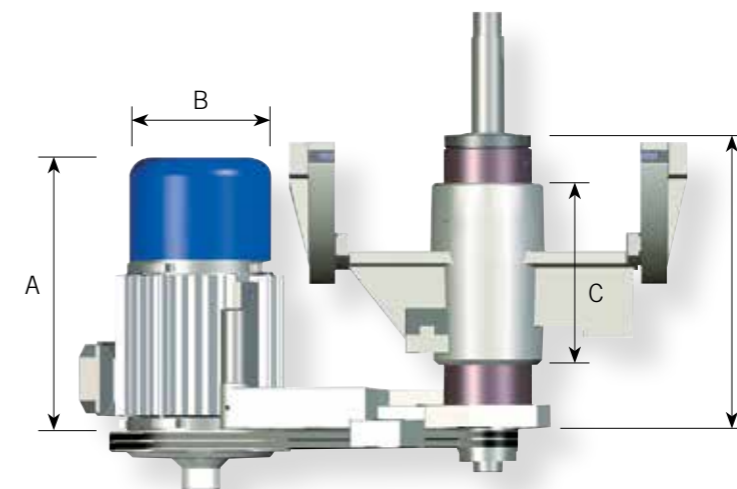


# F45EVO BASEVERSION

Con accessori:  
PIANI PROLUNGATI L  
PIANI AIGNER  
GUIDA TOUPIE DIGITALE

With accessories:  
LONG TABLE L  
AIGNER FENCE  
SPINDLE MOULDER DIGITAL FENCE

Mit Zubehör:  
VERLÄNGERTE EBENE L  
AIGNER ANSCHLAG  
DIGITAL DREHFÜHRUNG



## GRUPPO TOUPIE

La disposizione motore/mandrino adottata permette grandi vantaggi nella riduzione delle vibrazioni, e delle potenze rese dal motore. L'elevata lunghezza C del canotto di guida del mandrino toupie, e il notevole interasse dei cuscinetti D riduce notevolmente le vibrazioni della fresa aumentando la durata di vita dei taglienti. La possibilità di montare motori di dimensioni A e B maggiori data dal notevole spazio disponibile lateralmente permette l'adozione di serie di motori ad elevato rendimento per la riduzione del consumo di energia elettrica.

## SPINDLE MOULDER GROUP

The available motor / spindle adopted allows great advantages in reducing vibration, and power outputs from the engine. The high length C of the guide sleeve of the spindle shapers, and the considerable distance between centers of bearings D greatly reduces the vibrations of the drill by increasing the duration of life of the cutting edges. The possibility to mount motors of sizes A and B more remarkable given by available space laterally allows the adoption of series of motors with a high yield for the reduction of the consumption of electrical energy.

## DREHEINHEIT

Die Anordnung von Motor/Spindel bietet große Vorteile bei der Senkung der Vibrationen und der vom Motor aufzubringenden Leistung. Erhöhte Länge C der Führung der Spindel sowie ein erheblicher Abstand der Lager D vermindern die Vibrationen der Fräse erheblich. Wodurch gleichzeitig die Lebensdauer der Schneidwerkzeuge erhöht werden kann. Dank des an der Seite verfügbaren Platzes besteht die Möglichkeit Motoren mit höheren Abmessungen A und B zu verwenden. Somit kann eine Reihe von Motoren mit höherer Leistung eingesetzt und hierdurch der Strom reduziert werden.

## CONTROLLO DEI GIRI DEL MANDRINO (INVERTER A RICHIESTA)

Gamma di velocità da 900 a 10000 giri minuto. Sono disponibili 2 potenze a richiesta di 7.5KW e 12KW a 400Volt con raffreddamento motore mediante elettroventola. I giri sono selezionabili sulla videata touch dello schermo, mediante icone preimpostate o digitati a piacere. Il sistema inverter è dotato di tutti i controlli di sicurezza. Disponibile per Touch screen e base version.

## CONTROL OF SPEED SPINDLE (INVERTER ON REQUEST)

Speed range from 900 to 10,000 rpm. There are two powers at the request of 7.5KW and 12KW to 400Volt cooled engine with electric fan. The rides are selectable on screen touch screen, with icons preset or keyed to taste. The inverter is equipped with all the security checks. Available for Touch screen and base version.

## STEUERUNG DER DREHUNGEN DER SPINDEL (INVERTER AUF ANFRAGE)

Geschwindigkeitsspanne von 900 bis 1000 Umdrehungen pro Minute. Auf Anfrage sind 2 Leistungsstufen 7.5 KW und 12 KW erhältlich mit 400 Volt und Motorkühlung über einen elektrischen Ventilator. Die Drehzahl kann über den Touchscreen mithilfe der voreingestellten Bildschirmsymbole oder mithilfe der Eingabe gewählt werden. Das Inverter-System ist mit alle Sicherheitskontrollen ausgestattet. Verfügbar mit Touchscreen und Basisausführung.



## POMPA LUBRIFICAZIONE CENTRALIZZATA DEL GRUPPO TOUPIE

## CENTRALIZED LUBRICATION PUMP SPINDLE MOULDER UNIT

## ZENTRALISIERTE SCHMIERMITTELPUMPE DER DREHEINHEIT



## PIANETTO MOBILE K MOTORIZZATO E CONTROLLATO

Permette il massimo appoggio dell'elemento in lavorazione consentendo la regolazione anche con gli utensili montati.

## POWERED AND CONTROLLED MOBILE PLAN

Allows the maximum support element in production setting allowing also fitted with tools.

## MOTORBETRIEBENE UND GESTEUERTE BEWEGLICHE EBENE K

Ermöglicht beste Auflage des Werkstücks sowie gleichzeitig die Einstellung auch mit montierten Werkzeugen.



## GUIDA TOUPIE MANUALE STANDARD

Con movimento trasversale guidato e regolazione della spalla in entrata. Per utensili Ø 250 mm. Piani guida toupie in alluminio. In evidenza il doppio sistema di scorrimento presente su tutte le versioni.

## STANDARD SPINDLE MOULDER FENCE

with manual adjustment of the transverse movement driven and shoulder infeed, tool diameter 250 mm. Aluminium plans moulder fence. In evidence the double sliding system present on all versions of fence moulder.

## MANUELLE STANDARD- DREHFÜHRUNG

mit geführter transversaler Bewegung und Einstellung der Schulterhöhe bei der Eingabe, für Werkzeuge mit einem maximalen Durchmesser von 250 mm. Ebenen der Drehführung aus Aluminium, hervorgehoben das doppelte Gleitsystem an allen Ausführungen der Drehführungen.

## Dotazioni a richiesta Accessories on request - Auf Anfrage



**HSK-B-63F**  
Sistema automatico di cambio rapido dell'utensile

**HSK-B-63F**  
Automatic system of quick change of tool

**HSK-B-63F**  
Automatisches System für schnellen Werkzeugwechsel

**HSK-85 WS (POWERLOCK)**  
Sistema automatico di cambio rapido dell'utensile

**HSK-85 WS (POWERLOCK)**  
Automatic system of quick change of tool

**HSK-85 WS (POWERLOCK)**  
Automatisches System für schnellen Werkzeugwechsel



**GUIDA TOUPIE 1/2 ASSI CONTROLLATI**  
Bloccaggio automatico pneumatico. Piani Aigner

**SPINDLE MOULDER FENCE WITH 1/2 AXIS CONTROLLED**  
and automatic pneumatic locking system

**DREHFÜHRUNG MIT 1/2 AXSEN**  
und automatische pneumatische Verriegelung-  
Aigner Anschlag



**GUIDA TOUPIE DIGITALE MANUALE**  
con 2 visualizzatori Siko

**SPINDLE MOULDER FENCE DIGITAL MANUAL**  
with 2 Siko display

**MANUELLE DIGITAL DREHFÜHRUNG**  
mit 2 Siko

**TOUPIE CON CARRO PER TENONARE E PIANO PROLUNGATO IN ENTRATA. BARRA DI APPOGGIO ESTRAIBILE COMPLETA DI PROTEZIONE PER TENONATURA (per utensili Ø max 330 mm).**

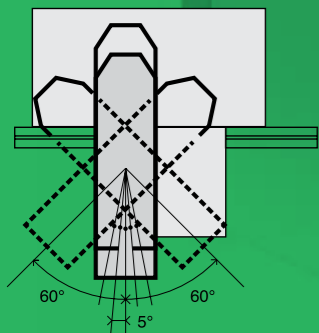
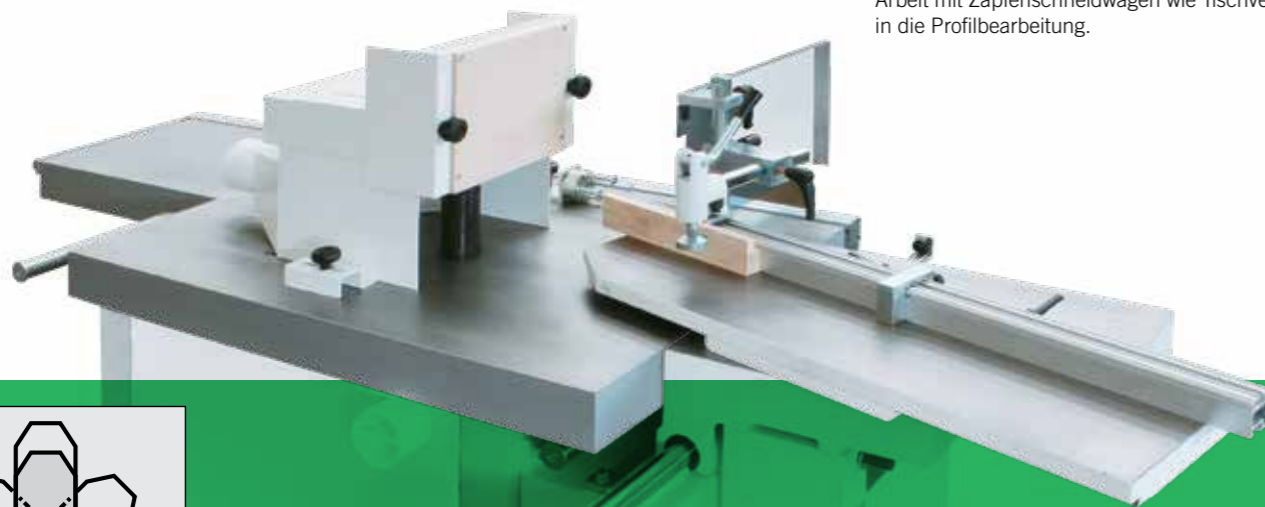
Carro per tenonare completo di piano centrale prolungato per profilatura e piano superiore inclinabile - 60° + 60° per tenonatura. Inclinazione del piano superiore su tavola indexata con fissaggio attraverso spina inserita in fori di riferimento ogni 5° che garantiscono una elevata precisione. Possibilità di usare il carro per tenonare come prolunga piano nelle operazioni di profilatura.

**SPINDLE MOULDER WITH TENONING CARRIAGE AND 1 INFEEED PROLONGED TABLE WITH BAR SUPPORT EXENTSIBLE, COMPLETE WITH TENONING PROTECTION (for tools diam. max. 330 mm)**

With extension central plane for milling and superior plane inclinable - 60° + 60° for tenoning. Tilting of superior plane on index table with fastening by means of pins inserted into riferiment holes every 5° with high precision measurement. Possibility to use the tenoning carriage as extension table for milling operation.

**FRÄSMASCHINE MIT SCHLITTEN ZUM ZAPFENSCHNEIDEN UND 1 VERLÄNGERTEN EBENE AM EINGANG UND VERLÄNGERBARER ABLAGELEISTE SOWIE SCHUTZVORRICHTUNG FÜR DAS ZAPFENSCHNEIDEN (für Werkzeuge mit Durchmesser von max. 330 mm)**

komplett mit verlängertem Zentraltisch für Profilmbearbeitung und Schrägstellb. Oberem Tisch - 60° + 60° für Zapfenschneid. Schrägstellung Oberem Tisch auf Index Tisch wird mittels Stiften befestigt, die in Präzisionsbohrungen jeden 5° eingeführt werden mit einer Massgenauigkeit verbessert. Möglichkeit nach Arbeit mit Zapfenschneidwagen wie Tischverlagerung in die Profilmbearbeitung.



## Caratteristiche tecniche toupie con albero inclinabile F45 EVO

Altezza del piano di lavoro	mm 885
Dimensioni del piano in ghisa	mm 1300 x 920
Diametro dell'albero portautensili	mm 30 35 40 50 1, 1/4 inch. a richiesta
Altezza utile dell'albero portautensili	mm 140 per Ø 30 35 1,1/4
Altezza utile dell'albero portautensili	mm 180 per Ø 40 e 50
Velocità di rotazione dell'albero	giri/min 3000 4500 6000 8000 10000
Potenza motore standard	KW 7.5 (HP 10)
Inclinazione albero	-45,5°... +45.5°
Corsa verticale albero (circa)	standard +35 mm -85 mm (HSK +40 mm -80mm)
Velocità di rotazione dell'albero (con inverter)	giri/min 900 - 10000
Diametro massimo utensile a profilare	mm 250
Diametro massimo utensile a tenonare (F45 EVO T-TL) con albero Ø 30 35 1,1/4	mm 300
Diametro massimo utensile a tenonare (F45 EVO T-TL) con albero Ø 40 50	mm 320
Corsa carrello per tenonare (T-TL)	mm 850
Peso netto modello (F45 EVO - L)	kg. 1000 ca.
Peso netto modello (F45 EVO - T-TL)	kg. 1250 ca.

## Technical features for spindle moulder with tilting shaft F45 EVO

Work table height	mm 885
Table dimensions	mm 1300 x 920
Tool-holding shaft dimensions	mm 30 35 40 50 1, 1/4 inch. on request
Spindle working height	mm 140 for Ø 30 35 1,1/4
Spindle working height	mm 180 for Ø 40 and 50
Spindle rotation speed	revs/min 3000 4500 6000 8000 10000
Standard motor power	KW 7.5 (HP 10)
Spindle tilting	-45,5°... +45.5°
Spindle vertical stroke	standard +35 mm -85 mm (HSK +40 mm -80mm)
Spindle rotation speed with inverter	revs/min 900 - 10000
Max diameter of tools in profiling	mm 250
(F45 EVO T-TL) Max diameter of tools in tenoning: with shaft Ø 30 35 1,1/4	mm 300
(F45 EVO T-TL) Max diameter of tools in tenoning: with shaft Ø 40 50 1,1/4	mm 320
Tenoning carriage strike (T-TL)	mm 850
Net weight model (F45 EVO - L)	kg. 1000 approx.
Net weight model (F45 EVO - T-TL)	kg. 1250 approx.

## Technische daten fräsmaschine mit schwenkbarer spindel F45 EVO

Höhe Arbeitstisch	mm 885
Tischabmessungen	mm 1300 x 920
Durchmesser Werkzeugaufsatzspindel	mm 30 35 40 50 1, 1/4 inch. auf Anfrage
Nutzhöhe Werkzeugaufsatzsoindel	mm 140 für Ø 30 35 1,1/4
Nutzhöhe Werkzeugaufsatzsoindel	mm 180 für Ø 40 e 50
Spindeldrehgeschwindigkeit	U/min 3000 4500 6000 8000 10000
Motorleistung Standard	KW 7.5 (HP 10)
Spindelschwenkung	-45,5°... +45.5°
Senkrechten Spindelhub (über)	standard +35 mm -85 mm (HSK +40 mm -80mm)
Spindeldrehgeschwindigkeit (mit inverter)	U/min 900 - 10000
Max. Durchmesser des Werkzeugs beim Profilfräsen	mm 250
(F45 EVO T-TL) Max. Durchmesser des Werkzeugs beim Zapfenschneiden: Werkzeugaufsatzspindel Ø 30 35 1,1/4	mm 300
(F45 EVO T-TL) Max. Durchmesser des Werkzeugs beim Zapfenschneiden: Werkzeugaufsatzspindel Ø 40 50	mm 320
Hub des Zapfenschneidwagens (T-TL)	mm 850
Nettogewicht Maschine (F45 EVO - L)	kg. 1000 ca.
Nettogewicht Maschine (F45 EVO - T-TL)	kg. 1250 ca.

### BRACCIO PENSILE PER IL SOLLEVAMENTO DELLA GUIDA TOUPIE

SUPPORTO AVANZAMENTO MOTORIZZATO CON MOVIMENTI ELETTRICI E BLOCCAGGIO AUTOMATICO PNEUMATICO. 2 VISUALIZZATORI DI QUOTE MECCANICI.

### ARM LIFTING SUPPORT FENCE

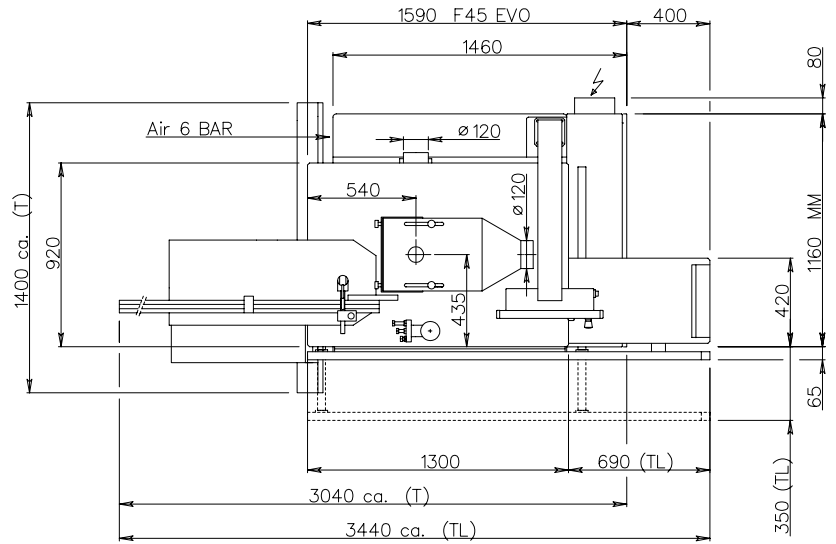
MOTORISED FEED SUPPORT WITH AUTOMATIC PNEUMATIC LOCKING. N. 2 MECHANICAL READOUTS.

### SCHWINGE FÜR DIE AUFHEBUNG DES FRÄSANSCHLAG

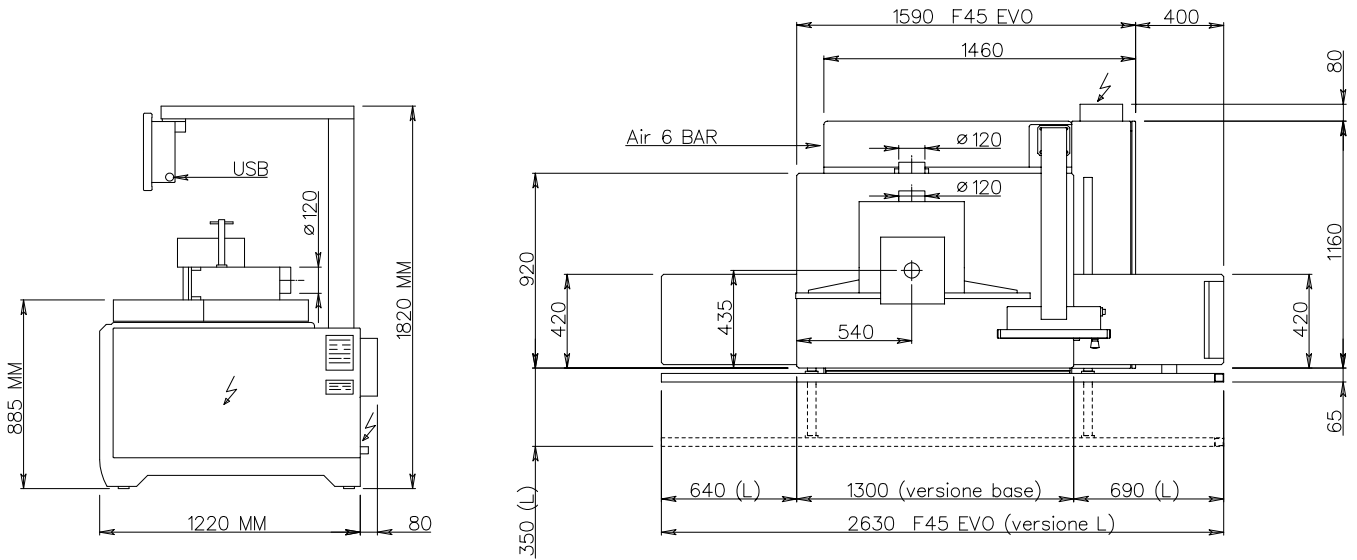
TRÄGER DES MOTORBETRIEBENEN VORSCHUBS MIT ELEKTRISCH BETRIEBENEN BEWEGUNGEN UND AUTOMATISCHER PNEUMATISCHER SPERRE SOWIE 2 ANZEIGEN DER MECHANISCHEN GRÖSSEN.







**F45 EVO T - F45 EVO TL**



**F45 EVO - F45 EVO L**

Le dimensioni e i dati tecnici sono soggetti a innovazioni tecniche e possono subire modifiche senza preavviso. Sono obbliganti le caratteristiche indicate nei listini prezzo aggiornati. **PRODOTTO IN ITALIA.**

The dimensions and specifications are subject to technical innovations and are subject to change without notice. They are obliging the features and technical equipment as indicated in the price list. **MADE IN ITALY.**

Maße und technische Daten unterliegen der technischen Neuerung und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Die verbindlichen technischen Merkmale und Ausstattungen entnehmen Sie bitte der gültigen Preisliste. **HERGESTELLT IN ITALIEN.**



36036 **TORREBELVICINO** (Vicenza) ITALY - Viale Pasubio, 46

Tel. +39 0445 661290 (6 linee r.a.) - Fax +39 0445 661604 - E-mail: [info@casolin.com](mailto:info@casolin.com) - [www.casolin.com](http://www.casolin.com)